



august  
september  
2020 / 21





## SPIRIO

Ob Klassik, Pop oder Jazz – erleben Sie die weltbesten Pianisten bei Ihnen zu Hause. Wie ist das möglich? Dank Spirio, dem ersten hochauflösenden Selbstspielsystem von Steinway & Sons! Geniessen Sie ein Meisterwerk aus Handwerk und Technik, das Sie und Ihre Lieben erfreuen wird. Lassen Sie den Flügel erklingen oder spielen Sie selbst – ganz nach Lust und Laune.

Limmatquai 28-30 | 8001 Zürich  
steinway.zuerich@musikhug.ch | musikhug.ch

  
STEINWAY  
PIANO GALLERY  
ZURICH

 IMOYA  
IMMOBILIEN AG

## IHRE PARTNER FÜR ALLE IMMOBILIENFRAGEN



- VERKAUF
- SCHÄTZUNG
- VERWALTUNG

Jean-Pierre Bloch  
Tel. 044 515 00 44

Roland A. Munz  
Tel. 044 515 00 40

**imoaya-immo.ch**

IMOYA IMMOBILIEN AG  
Florastrasse 49  
8008 Zürich  
info@imoaya-immo.ch

## Tun Sie etwas Gutes und verkaufen Sie uns Ihr Haus

Sie verkaufen Ihre Liegenschaft zu Marktpreisen, und die Stiftung PWG schenkt Ihnen ein paar schöne Gewissheiten dazu: Alle unsere über 2100 Wohnungen und Gewerberäume in der Stadt Zürich bleiben unveräußerlich in unserer Hand. Unser Stiftungszweck sichert der Mieterschaft ein Bleiberecht zu günstigen Zinsen und schützt Ihr Objekt vor der Umwandlung in Eigentumswohnungen.

Stiftung PWG | Postfach | 8036 Zürich | 043 322 14 14 | pwg.ch

Die Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich (PWG) ist eine gemeinnützige, öffentlich-rechtliche Stiftung der Stadt Zürich mit eigener Rechtspersönlichkeit.

  
Stiftung  
PWG

---

**Mi 19./Do 20./Fr 21.08.20**

---

## Liebes Publikum

Wir freuen uns auf eine aufregende, neue Saison in der Tonhalle Maag – mit Ihnen im Publikum, live im Konzertsaal. Hintergrundinformationen und das grosse Saisoninterview mit Paavo Järvi finden Sie in der Auftakt-publikation.

In dieser Broschüre haben wir für Sie unser Programm für August und September zusammengestellt. Die Orchesterkonzerte sind Kurzkonzerte. Die finale Zusammenstellung der Werke sowie die Konzertzeiten werden zu einem späteren Zeitpunkt auf unserer Website bekanntgegeben.

Die nächsten Kalenderteile für Oktober, November und Dezember folgen monatlich. So können wir für Sie kurzfristig und aktuell planen und publizieren.

Ilona Schmiel und  
das Management-Team der Tonhalle-Gesellschaft Zürich



Bestellen Sie die Monatskalender  
bis 15.08.20  
[www.tonhalle-orchester.ch/monatskalender](http://www.tonhalle-orchester.ch/monatskalender)

### Immer aktuell

Hier finden Sie die Konzert-zeiten der Orchester-konzerte, die finalen Programmkonstellationen und vieles mehr.



Konzertsaal Tonhalle Maag  
Orchesterkonzert



**Tonhalle-Orchester Zürich**  
**Paavo Järvi** Music Director  
**Lisa Batiashvili** Violin

Auswahl aus folgenden Werken:  
**Jacques Ibert**  
Divertissement  
**Béla Bartók**  
Violinkonzert Nr. 1 Sz 36  
**Francis Poulenc**  
Sinfonietta  
**Wolfgang Amadeus Mozart**  
Sinfonie A-Dur KV 201

---

CHF 65  
Konzerte für Gönnerinnen und Gönner

Die Konzertzeiten und finalen Programmkonstellationen erfahren Sie unter  
[www.tonhalle-orchester.ch/konzertkalender](http://www.tonhalle-orchester.ch/konzertkalender)

## Sa 29. / So 30.08.20

Konzertsaal Tonhalle Maag  
Stubete am See



Die Stubete am See wird in verkleinerter Form zu einem exklusiven Anlass mit 9 Premieren, 5 Teilpremieren und 8 Konzerten zum «Emmental Spezial». Wir bieten Ihnen zwei Tage radikal neue Schweizer Volksmusik mit 15 verschiedenen Ensembles aus allen Landesteilen und prominenter Wiener Beteiligung.

Preis pro **Konzertreihe** CHF 50 / mit Carte Blanche CHF 40

Pro Konzertreihe werden nur 250 Tickets verkauft, so können wir Ihnen einen anregenden und entspannten Konzertbesuch garantieren.

In Zusammenarbeit mit Tonhalle-Gesellschaft Zürich, Stadt Zürich und Pro Helvetia

Veranstalter: Stubete am See

Sa 29.08.20  
**Konzertreihe / Samstag früh**

12.00 – 13.30 Uhr

– Brun & Brunner

– Ländlerorchester 2020

15.00 – 16.30 Uhr

– Ämme-Folk

– Echo vom Locherguet

**Konzertreihe / Samstag spät**

18.00 – 19.30 Uhr

– Die Hausorgel im Emmental

– IGspannt

21.00 – 22.30 Uhr

– Brun & Brunner

– Ländlerorchester 2020

So 30.8.2020

**Konzertreihe / Sonntag früh**

10.00 – 11.30 Uhr

– Peter Roth «Vom Zauberklang der Dinge»

– Wiener Partie

13.00 – 14.30 Uhr

– Emmentaler Tanzmusig 1832-2020

– «djÂse!» Spectacle musicale en patois d'oil du jura

**Konzertreihe / Sonntag spät**

16.00 – 17.30 Uhr

– Emmentaler Vielharmoniker

– Duo Flückiger-Räss

19.00 – 20.30 Uhr

– «djÂse!» Spectacle musicale en patois d'oil du jura

– Ländlerorchester 2020

In den Konzertpausen treten weitere Kapellen auf.

Dazu zeigen wir die Bild-Ton-Inszenierung

«Klangfarben und Farbtöne» aus dem Emmental.

Ausführliche Informationen zum Programm  
und den auftretenden Ensembles

[www.stubeteamsee.ch](http://www.stubeteamsee.ch)

## Fr 04. / Sa 05.09.20

Konzertsaal Tonhalle Maag  
Filmkonzert



**Tonhalle-Orchester Zürich**  
**Frank Strobel** Leitung

**«Casablanca»**

von Michael Curtiz, Musik von Max Steiner

**Intro** Audio-Einführung

CHF 65

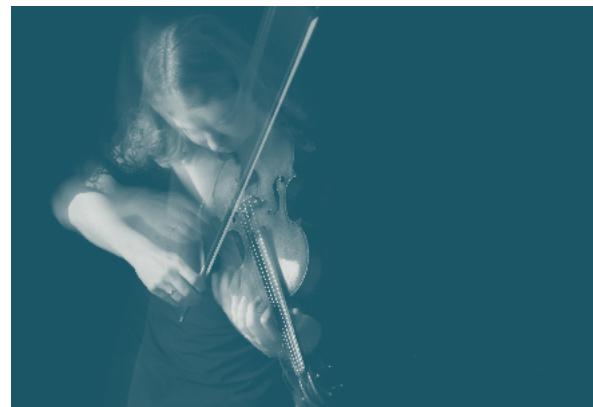
Filmkonzert-Reihe

Unterstützt durch **Swiss Prime Site**

Die Konzertzeiten erfahren Sie unter  
[www.tonhalle-orchester.ch/konzertkalender](http://www.tonhalle-orchester.ch/konzertkalender)

## So 06.09.20

17.00 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
Kammermusik um 5



**Elisabeth Harringer-Pignat** Violine  
**Cathrin Kudelka** Violine  
**Antonia Siegers-Reid** Viola  
**Gabriele Ardizzone** Violoncello  
**Edward Rushton** Klavier

**Richard Strauss**  
«Arabischer Tanz» und «Liebesliedchen»,  
zwei Stücke für Klavierquintett  
**Johannes Brahms**  
Klavierquintett f-Moll op. 34

CHF 25, unnummeriert  
Abo Kammermusik um 5

## Do 10.09.20

12.15 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
Kammermusik-Lunchkonzert



**Klaidi Sahatçi** Violine  
**George-Cosmin Banica** Violine  
**Antonia Siegers-Reid** Viola  
**Mattia Zappa** Violoncello  
**Massimo Giuseppe Bianchi** Klavier

**Béla Bartók**  
Aus: «Für Kinder» Sz 42, Heft II (ungarische Volkslieder)  
für Klavier  
**Arvo Pärt – Creative Chair**  
«Spiegel im Spiegel» für Violoncello und Klavier  
**Robert Schumann**  
Klavierquintett Es-Dur op. 44

CHF 30

## Fr 11.09.20

19.30 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
Meisterinterpreten

**European Philharmonic of Switzerland**  
**Charles Dutoit** Leitung  
**Martha Argerich** Klavier

**Claude Debussy**  
«Petite suite» für Orchester  
**Robert Schumann**  
Klavierkonzert a-Moll op. 54  
**Antonín Dvořák**  
Sinfonie Nr. 9 e-Moll op. 95 «Aus der Neuen Welt»

CHF 175 / 145 / 95 / 55  
Veranstalter: Meisterinterpreten – Konzertagentur Caecilia

## Fr 18.09.20

19.30 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
**Collegium Novum Zürich**

**Collegium Novum Zürich**  
George Jackson Leitung  
Brian Archinal Schlagzeug

### Isabel Mundry

«Noli me tangere» für Schlagzeug und Ensemble – Schweizer Erstaufführung – Kompositionsauftrag von Ensemble intercontemporain, Ensemble Musikfabrik und Collegium Novum Zürich

### Luigi Nono

«Hay que caminar» soñando  
(für zwei umherwandelnde Violinen)

### Steve Reich

«City Life» für Ensemble

CHF 40 (regulär) / 30 (AHV, IV) / 15  
(bis 35 Jahre, Kulturlegi), unnummeriert  
Veranstalter: Collegium Novum Zürich

## Sa 19. / So 20.09.20



Sa 14.15 Uhr / So 11.15 / 14.15 Uhr  
Konzertsaal Tonhalle Maag  
Familienkonzert



### Tonhalle-Orchester Zürich

David Bruchez-Lalli Leitung  
Lorenz Pauli Geschichte und Erzähler

### Sergej Prokofjew

«Peter und der Wolf» op. 67

### Ab 5 Jahren

Die Textfassung wurde von Lorenz Pauli im Auftrag des argovia philharmonic verfasst.

Erwachsene CHF 35

Kinder bis 12 Jahre CHF 10

Unterstützt durch den **Gönnerverein**

## So 20.09.20

17.00 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
**Kammermusik-Soiree**



### Borodin Quartet

Ruben Aharonian Violine  
Sergei Lomovsky Violine  
Igor Naidin Viola  
Vladimir Balshin Violoncello

### Pjotr I. Tschaikowsky

Streichquartett Nr. 1 D-Dur op. 11

### Franz Schubert

Quartettsatz c-Moll D 703 op. post.

### Dmitri Schostakowitsch

Streichquartett Nr. 3 F-Dur op. 73

CH 55

Abo Kammermusik-Soireen

Unterstützt durch den **Gönnerverein**

---

**Mi 23. / Do 24. / Fr 25.09.20**

Konzertsaal Tonhalle Maag  
**Saisoneröffnung**



**Tonhalle-Orchester Zürich**  
Paavo Järvi Music Director  
Olli Mustonen Klavier – Im Fokus

Auswahl aus folgenden Werken:

**Arvo Pärt** – Creative Chair

«La Sindone» (revidierte Fassung 2019) –

Schweizer Erstaufführung

**Ludwig van Beethoven**

Klavierkonzert D-Dur op. 61a (nach Violinkonzert op. 61)

Sinfonie Nr. 7 A-Dur op. 92

---

**Intro** Audio-Einführung

---

CHF 65

Porträt Creative Chair

Unterstützt durch **Credit Suisse**

Creative Chair unterstützt durch **Swiss Re** und

**Landis & Gyr Stiftung**

Die Konzertzeiten und finalen Programmkonstellationen erfahren Sie unter  
[www.tonhalle-orchester.ch/konzertkalender](http://www.tonhalle-orchester.ch/konzertkalender)

---

**So 27.09.20**

19.30 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
**Meisterinterpreten**

**Wiener Sängerknaben**

«Grüsse aus Wien»

von J. Strauss, F. Schubert und Komponisten der Wiener Hofkapelle

---

CHF 150 / 130 / 85 / 45

Veranstalter: Meisterinterpreten – Konzertagentur Caecilia

**Wiener Sängerknaben**

«Grüsse aus Wien»

von J. Strauss, F. Schubert und Komponisten der Wiener Hofkapelle

CHF 150 / 130 / 85 / 45

Veranstalter: Meisterinterpreten – Konzertagentur Caecilia

---

**Mo 28.09.20**

19.30 Uhr Konzertsaal Tonhalle Maag  
**Série jeunes**



**Tiffany Poon Klavier**

**Domenico Scarlatti**

Sonate E-Dur K 380, L 23

Sonate A-Dur K 322, L 483

Sonate d-Moll K 9, L 413

Sonate G-Dur K 146, L 349

Sonate f-Moll K 466, L 118

**Joseph Haydn**

Sonate As-Dur Hob. XVI:46

**Robert Schumann**

«Papillons» op. 2

Fantasie C-Dur op. 17

---

CHF 35

Abo Série jeunes

Unterstützt durch den **Gönnerverein**

